MTL. - 1 - L.7448/2.

20. AVR 1961
Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e februari 1961 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van een keuring van plantsoenen van kleinfruitsoorten", heeft de 23e februari 1961 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 14 février 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant un contrôle des plants d'espèces de petits fruits", a donné le 23 février 1961 l'avis suivant :

Uit de verklaringen van de gemachtigde van de Minister blijkt, dat de Regering zich wil beperken tot het inrichten van de keuring van pootgoed van kleinfruitsoorten, welke bij koninklijk besluit van 21 januari 1952 aan de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten is opgedragen. Haar bedoeling is niet de keuring die zij inricht, verplicht te maken.

De keuring van zaaizaad en pootgoed voor land- en tuinbouw werd door het koninklijk besluit van 25 maart 1952 ingericht, en haar toepassingsgebied waartoe aanvankelijk landbouwzaad, aardappelpootgoed en fruitgewassen behoorden, werd door latere wijzigingen van genoemd besluit tot de populieren en hybride-maïszaad uitgebreid. Het was derhalve aangewezen en trouwens in het belang van een goede legistiek dat iedere verdere uitbreiding van dit toepassingsgebied in de vorm van wijzigingen aan het koninklijk besluit van 25 maart 1952 zou geschieden. De Regering is nochtans van deze gedragslijn gaan afwijken toen zij in een spoedeisend geval, de 13e februari 1956, een afzonderlijk besluit "tot inrichting van de keuring van boszaden en bosplanten" heeft genomen. Gelet op de dringende noodzakelijkheid werd zomin dit besluit als het besluit van 3 september 1958, dat tot wijziging van het vorige werd genomen, aan de Raad van State voor advies voorgelegd.

Verzocht door de Minister van Landbouw hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen", heeft de Raad van State in zijn advies (L. 5508/1) volgende opmerking gemaakt :

.../...

"Zo het, gelet op het spoedeisend karakter van de ontworpen regeling, thans niet gelegen voorkomt het ontwerp aldus om te werken dat zijn bepalingen in het koninklijk besluit van 25 maart 1952 worden opgenomen, acht de Raad van State het toch wenselijk dat, wanneer een nieuwe tekst zou worden opgemaakt voor het koninklijk besluit van 25 maart 1952, dat reeds talrijke wijzigingen heeft ondergaan, de bepalingen van het nieuwe besluit in deze tekst zouden worden opgenomen".

Nu de Regering de bedoeling heeft de keuring van kleinfruitsoorten andermaal bij afzonderlijk besluit in te richten, kan de Raad van State zijn vroegere opmerking slechts bevestigen.

\+

\+ +

Indien de Regering het desniettemin nodig acht in haar voornemen te volharden de keuring van kleinfruitsoorten bij afzonderlijk besluit in te richten, verdient het aanbeveling in de inleiding van het ontwerp ook naar het koninklijk besluit van 21 januari 1952 te verwijzen.

Anderdeels spreekt het vanzelf, dat het ontwerp, bij niet-opneming in het besluit van 28 maart 1952, een bijzonder op zichzelf staand geheel zal vormen dat, voor zover nodig zal afwijken van voornoemd besluit, hetwelk een algemene strekking heeft.

\+

\+ +

.../...

Gezien het nauw verband tussen de materie behandeld in het ontwerp en die van het koninklijk besluit van 25 maart 1952 met zijn latere wijzigingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1958, was het aangewezen, dat de redactie van het ontwerp deze reeds bestaande teksten als voorbeeld zou nemen; hoewel dit dan ook in verband met de Franse versie van het ontwerp is geschied, moet nochtans worden betreurd dat bij de voorbereiding van de Nederlandse tekst die zelfde gedragslijn niet is gevolgd.

In plaats van een vrij lange reeks vormopmerkingen bij de Nederlandse tekst te moeten maken, zal het dan ook volstaan naar de redactie van de analoge bepalingen in bedoelde besluiten te verwijzen.

\+

\+ +

Artikel 4.

De bedoeling van de Regering de keuring, welke zij inricht, niet verplicht te maken, zou beter tot uiting komen indien artikel 4, eerste lid, als volgt werd gesteld :

"Elk perceel dat een voortbrenger aan de keuring van de Dienst wenst te onderwerpen, moet bij de Dienst elk jaar worden ingeschreven" ...

.../...

Voor artikel 4, tweede lid, verdient volgende redactie aanbeveling :

"De inschrijvingsformulieren moeten samen met alle door de Dienst vereiste bescheiden betreffende onder meer de moederplanten vóór 1 maart aan de Dienst worden afgegeven ...(verder zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 5.

In de Franse versie van artikel 5, derde lid, stelle men de uitdrukking "matériel d'origine" tussen aanhalingstekens.

Met het oog op een logischer ordening, verdient het aanbeveling het tweede, derde en vierde lid van hetzelfde artikel als volgt te stellen :

"Onder "stammateriaal" wordt verstaan plantsoen geleverd door Belgische veredelingsinrichtingen erkend door de Minister van Landbouw, die worden onderworpen aan een algemene exploitatiekontrole welke onder meer betrekking heeft op de gezondheidstoestand en de rasechtheid van het geproduceerd plantsoen. Die kontrole wordt uitgeoefend volgens de richtlijnen van de Minister van Landbouw.

Indien het frambozenplanten betreft, kan eenzelfde "stammateriaal" slechts gekeurd plantsoen voortbrengen gedurende twee jaar na het aanplanten".

.../...

Artikelen 7 en 9.

Bij vergelijking met de daarmede overeenstemmende bepalingen van het koninklijk besluit van 25 maart 1952, stelt men vast dat in de artikelen 7 en 9 van het ontwerp aan de belanghebbende, aan wie de met de keuring belaste ambtenaar zijn beslissing heeft medegedeeld, niet het aldaar omschreven recht wordt toegekend om bezwaar in te dienen en op deze wijze een bijkomend onderzoek uit te lokken, dat tot de herziening van de eerste keuring kan leiden.

Uit overwegingen welke niet alleen de eenvormigheid, doch vooral de gelijkheid van alle burgers vóór de wet, in het algemeen, en de vrijwaring van de rechten van de verdediging, meer in het bijzonder, op het oog hebben, is het geboden deze leemte aan te vullen.

Artikel 8.

In de Franse versie van artikel 8 vervange men in het 2° "culture" door "cultures".

Artikel 9.

In artikel 9 splitse men de tweede zin als volgt :

"De keuring op partij heeft onder meer betrekking op de algemene toestand van de waar en op het aantal planten. Dit aantal mag de raming, welke overeenkomstig artikel 7 werd uitgevoerd, niet op merkelijke

.../...

wijze overtreffen (... verder zoals in het ontwerp)...".

Artikel 10.

Indien onder "keuringsnormen" enkel "kwaliteitsnormen" worden verstaan, verdient het de voorkeur in artikel 10, eerste lid, de tweede uitdrukking te bezigen.

Artikel 11.

Indien in artikel 11, eerste lid, onder "wegens bijzondere omstandigheden" enkel "in geval van gebrek aan pootgoed" wordt verstaan, en dat de machtiging waarvan sprake in dezelfde bepaling alleen met het oog op de uitvoer door de Minister van Landbouw aan de Dienst kan worden gegeven, dient de redactie op die wijze te worden verduidelijkt.

In artikel 11, tweede lid, vervange men "de te geven waarborgen" door "de omvang van de waarborg, welke kan worden gegeven".

In de Franse versie van dezelfde bepaling late men de komma na het woord "contrôle" weg.

Il ressort des déclarations du fonctionnaire délégué que le Gouvernement entend se borner à organiser à l'égard des plants d'espèces de petits fruits le contrôle que l'arrêté royal du 21 janvier 1952 a confié au Service national des débouchés agricoles et horticoles. Il ne veut pas imposer le contrôle qu'il organise.

Le contrôle des semences et plants agricoles et horticoles a été organisé par l'arrêté royal du 25 mars 1952. Limité, à l'origine, aux semences agricoles, aux plants de pommes de terre et aux cultures fruitières, le champ d'application de ce contrôle a été étendu aux peupliers et aux semences de maïs hybride par des modifications ultérieures. Il eût, dès lors, été souhaitable et d'une bonne technique législative de réaliser toute nouvelle extension de ce champ d'application par voie de modification de l'arrêté royal du 25 mars 1952. Toutefois, l'exécutif s'est une première fois écarté de cette ligne de conduite en édictant, le 13 février 1956, un arrêté distinct "organisant le contrôle des semences et des plants forestiers". En raison de l'urgence, cet arrêté ne fut pas soumis à l'avis du Conseil d'Etat, pas plus d'ailleurs que celui du 3 septembre 1958 qui l'a modifié.

Saisi par le Ministre de l'Agriculture d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "organisant le contrôle des plants de fraisiers", le Conseil d'Etat a fait notamment observer ce qui suit (avis L.5508/1) :

.../...

"S'il apparaît présentement inopportun, en raison du caractère urgent de la réglementation envisagée, de refondre le projet de manière à procéder à l'insertion de ses dispositions dans l'arrêté royal du 25 mars 1952, le Conseil d'Etat estime cependant qu'il serait souhaitable qu'à l'occasion de l'établissement d'un nouveau texte de l'arrêté royal du 25 mars 1952, lequel a déjà subi de nombreuses modifications , les dispositions du nouvel arrêté y soient intégrées".

Devant l'intention du Gouvernement d'organiser le contrôle des plants d'espèces de petits fruits, par un nouvel arrêté distinct, le Conseil d'Etat ne peut que confirmer son observation antérieure.

\+

\+ +

Si , malgré tout, le Gouvernement jugeait devoir procéder de la manière critiquée, il conviendrait de viser aussi l'arrêté royal du 21 janvier 1952 au préambule.

Il va de soi, par ailleurs, que si le projet n'est pas intégré dans l'arrêté du 28 mars 1952, il formera un tout autonome à caractère spécial qui dérogera pour autant que de besoin à l'arrêté précité,qui a un caractère général.

\+

\+ +

.../...

En raison de la connexité entre la matière réglée par le projet et celle qui fait l'objet de l'arrêté royal du 25 mars 1952, tel qu'il a été modifié, et de l'arrêté royal du 23 septembre 1958, il eût été logique que la rédaction du projet s'inspirât de celle des arrêtés existants; tel n'est malheureusement le cas que pour la seule version française.

Plutôt que de faire au sujet de la version néerlandaise une série d'observations de pure forme, le Conseil d'Etat se réfère simplement au texte des dispositions analogues qui figurent dans les arrêtés susvisés.

\+

\+ \+

Article 4.

Afin de faire ressortir avec plus de netteté que l'intention du Gouvernement n'est pas de rendre obligatoire le contrôle qu'il organise, la rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er de cet article :

"Toute parcelle qu'un producteur souhaite soumettre au contrôle de l'Office ... (la suite comme au projet) ...".

L'alinéa 2 devrait débuter comme suit :

"Les formulaires d'inscription doivent, avant le 1er mars, être remis ... (la suite comme au projet)..".

.../...

Article 5.

A l'alinéa 3, il conviendrait de placer l'expression "matériel d'origine" entre parenthèses.

Il serait plus conforme à la logique de présenter les dispositions qui font l'objet des alinéas 2, 3 et 4 dans l'ordre ci-après :

"Par "matériel d'origine", on entend les plants délivrés par des établissements de sélection belges agréés par le Ministre de l'Agriculture, qui sont soumis à un contrôle général de l'exploitation portant notamment sur l'état sanitaire et l'authenticité de la variété des plants produits. Ce contrôle est exercé suivant les directives arrêtées par le Ministre de l'Agriculture.

S'il s'agit de framboisiers, un même "matériel d'origine" ne peut produire des plants contrôlés que pendant deux ans après la plantation".

Articles 7 et 9.

Si l'on met ces articles en parallèle avec les dispositions correspondantes de l'arrêté royal du 25 mars 1952, l'on constate qu'ils ne prévoient pas , contrairement à celles-ci, que l'intéressé qui s'est vu notifier la décision de l'agent chargé du contrôle, a le droit d'introduire une réclamation et de provoquer ainsi une expertise complémentaire susceptible d'entraîner la revision de l'expertise primitive.

.../...

Il est indispensable de combler cette lacune, non seulement par souci d'uniformité, mais surtout pour des raisons touchant l'égalité des citoyens devant la loi en général et la sauvegarde des droits de la défense en particulier.

Article 8.

Au 2°, il convient de mettre le mot "culture" au pluriel.

Article 9.

Il serait préférable de scinder la deuxième phrase de cet article comme suit :

"Le producteur .... Ce nombre ne peut dépasser sensiblement l'estimation ... (la suite comme au projet). ...".

Article 10.

S'il faut uniquement entendre à l'alinéa 1er par "normes de contrôle" , les "normes de qualité", il serait préférable d'employer cette dernière expression.

.../...

Article 11.

Si l'expression "en raison de circonstances spéciales", employée à l'alinéa 1er de cet article, vise uniquement une éventuelle pénurie de plants et si le Ministre de l'Agriculture ne pourra accorder à l'Office l'autorisation prévue qu'en vue de l'exportation , le texte gagnerait à être précisé dans ce sens.

A l'alinéa 2 du même article, il conviendrait de remplacer les mots "la garantie donnée" par les mots " ... l'étendue de la garantie qui pourra être donnée...".

Dans la même disposition, la virgule qui suit le mot "contrôle" doit être supprimée.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R.de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.